

20 octubre 2013
N° 86

HORARIO DE OFICINA

Colonia:

Lunes – Martes – Miércoles –
Viernes
10.00 – 12.00 h. * 17.00 – 19.00 h.
Jueves
16.00 – 19.00 h.

SECRETARIA

Hna. Rosario Martínez

Bonn:

Martes
16.00 – 19.00 h.

MISAS

Bonn: Domingos 09.45 h.
Colonia: Domingos 12.30 h.

St. Barbara

Rothenkruger Str. 2
50825 Köln
Tel: 0221 – 25 77 993
Fax: 0221 – 25 77 993

St. Winfried

Sträßchenweg 3
53113 Bonn
Tel: 0228 - 4229478

P. Juan María García Latorre
Am Rosenmaar 1
51061 Köln (Höhenhaus)
Tel: 0221 – 6002264
garcia-latorre@hotmail.de

info@misioncatolica-colonia.de
www.misioncatolica-colonia.de

**Venimos de 21 países,
tenemos una misma fe
y hablamos la misma lengua.**



La perseverancia no está de moda

Como vivimos en una sociedad de usar y tirar, en la que todo funciona de forma rápida y el horizonte se acaba de hecho cada día y, en muchos casos, sin apenas perspectiva de futuro... sacar a la palestra palabras como tenacidad, perseverancia o insistencia es casi como predicar en el desierto. Pero el evangelio, que casi siempre navega contra corriente, las saca de forma indirecta en el relato de la viuda tratada de forma injusta por quien debía aplicar justicia.

Jesús nos está aconsejando en esta parábola que no desistamos en nuestra oración, que no dejemos a Dios de lado en nuestros proyectos y asuntos, que insistamos en solicitar su ayuda. En definitiva: ¡que *cansemos* a Dios con nuestra solicitud de ayuda!

Tendremos que sacar del baúl de los recuerdos estas virtudes ya casi desconocidas para no tirar por la borda cualquier proyecto que no nos ha funcionado a la primera vez, cualquier relación que ha tenido una crisis, cualquier amistad que se ha roto por una tontería, cualquier intento de acercamiento a hablar y estar con Dios porque la primera vez no sabíamos qué decirle... Aquí sí que nos puede servir de ayuda la actitud de la viuda de la parábola de Jesús, que no capitula ante los primeros resultados tratando de obtener justicia, sino que sigue y sigue hasta conseguirla.

EPÍSTOLA

Lectura de la segunda carta del Apóstol San Pablo a Timoteo

3, 14-4, 2

Querido hermano: Permanece en lo que has aprendido y se te ha confiado; sabiendo de quién lo aprendiste, y que de niño conoces la Sagrada Escritura: Ella puede darte la sabiduría que por la fe en Cristo Jesús conduce a la salvación. Toda Escritura inspirada por Dios es también útil para enseñar, para reprender, para corregir, para educar en la virtud: así el hombre de Dios estará perfectamente equipado para toda obra buena. Ante Dios y ante Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y muertos, te conjuro por su venida en majestad: proclama la Palabra, insiste a tiempo y a destiempo, reprende, reprocha, exhorta, con toda comprensión y pedagogía.

EVANGELIO

Evangelio según San Lucas

18, 1-8

En aquel tiempo, Jesús, para explicar a los discípulos cómo tenían que orar siempre sin desanimarse, les propuso esta parábola: Había un juez en una ciudad que ni temía a Dios ni le importaban los hombres. En la misma ciudad había una viuda que solía ir a decirle: «Hazme justicia frente a mi adversario»; por algún tiempo se negó, pero después se dijo: «Aunque ni temo a Dios ni me importan los hombres, como esa viuda me está fastidiando, le haré justicia, no vaya a acabar pegándome en la cara». Y el Señor respondió: Fijaos en lo que dice el juez injusto; pues Dios ¿no hará justicia a sus elegidos que le gritan día y noche? ¿o les dará largas? Os digo que les hará justicia sin tardar. Pero cuando venga el Hijo del Hombre, ¿encontrará esta fe en la tierra?

EL HISTORIA DE LA SEMANA.....

La informática hace posible que uno pueda escribir en un lugar y publicarlo en otro muy distante. Eso me ocurre a mí esta vez. Escribo estas líneas y preparo esta Hoja Parroquial en una celda de un antiguo convento franciscano a las afueras de Bruselas (Bélgica) y me las entregará la imprenta cuando regrese a Colonia el fin de semana.

Aquí me encuentro con 30 sacerdotes que trabajan con emigrantes de diversos países en el Arzobispado de Colonia. Estamos reflexionando sobre nuestro trabajo, intercambiando experiencias y cargando las pilas de buenos ánimos e ilusión para seguir adelante en la atención espiritual a las personas de nuestras comunidades. Menos mal que el alemán es nuestra lengua vehicular, en la que nos podemos entender sin problemas, porque de lo contrario esto sería Babel. Aquí estamos sacerdotes croatas, polacos, filipinos, vietnamitas, indios de diversos ritos y lenguas, rumanos, españoles, italianos, portugueses, angolanos, de varios países francófonos y anglófonos africanos, algún alemán, un par de sacerdotes "uníatas" (uno ucraniano y el otro rumano, de rito bizantino, unidos a Roma y casados). Uno de ellos era sacerdote ortodoxo y se ha pasado con casi toda su parroquia (incluida su esposa y sus hijos) a la iglesia católica.

Hemos visitado el Parlamento Europeo y -con un permiso especial- el Cuartel General de la NATO, donde están representadas muchas naciones. Hemos charlado con los miembros de la Parroquia Alemana de Bruselas (algo así como nuestra Misión para los alemanes que viven en esa ciudad) y le hemos tomado el pulso al trabajo de la iglesia belga con los extranjeros. ¡Interesante de veras!

HOY HABLAMOS CON

Mykola Pavlyk, sacerdote “uniata” ucraniano: casado y con cuatro hijos.



Mykola Pavlyk es sacerdote greco-católico, y celebra la Misa cada domingo para los católicos ucranianos de rito bizantino en Düsseldorf; Essen y Aachen. Con él coincidí en un viaje de estudios que organiza el Arzobispado de Colonia a Bélgica y le propongo hablar sobre su trabajo y sobre su situación durante nuestro viaje. La entrevista se realiza entre Bruselas y Aquisgrán en el viaje de vuelta.

- **Mikola ¿qué significa en realidad la palabra “uniata” con la que conocemos a los miembros de la iglesia de la que tú eres sacerdote?**
En el año 1054 tuvo lugar la separación de lo que hoy conocemos como Iglesia Católica e Iglesia Ortodoxa. Durante mil años formaron una sola Iglesia y ese año hubo un cisma que las separó. Pero en el año 1596 una parte de la Iglesia Ortodoxa, unos 10 millones de personas) decidió volver a la Iglesia Católica, conservando el rito bizantino en el que celebraban la misa y algunas cosas más. Por haberse “unido” de nuevo a la Iglesia Católica se les conoció con el nombre de “Uniatas”.
- **¿Qué diferencias existen entre la iglesia católica de rito latino y la de rito bizantino?**
Por ejemplo, que pueda ordenarse de sacerdote una persona casada. Este es mi caso: yo me ordené sacerdote en el año 1999, estando casado (en este tiempo he tenido ya cuatro hijos) y celebro la misa en el llamado “rito oriental” o bizantino, en el mismo en que la celebran los sacerdotes ortodoxos. Hemos conservado del rito oriental el impartir los tres “sacramentos de iniciación” (Bautismo, Eucaristía y Confirmación) a la vez, cuando el niño se bautiza, y también la comunión bajo las dos especies en cada misa.
- **¿En qué idioma celebras la Misa y cuántas personas pertenecen a tu parroquia?**
Celebro la Misa en ucraniano, que es la lengua del país del que provienen los miembros de mi comunidad. Mi parroquia la forman los ucranianos greco-latinos de los obispos de Essen, Colonia y Aachen. Son en total unos 1.500.
- **¿Existen diferencias teológicas importantes entre ambos ritos?**
En realidad no tenemos apenas diferencias en cuanto a la Teología. En el Derecho Canónico sí que hay alguna diferencia. Donde más nos diferenciamos es en la liturgia, ya que la liturgia bizantina, que es la que nosotros seguimos, es prácticamente toda ella cantada, razón por la que nuestras misas duran tanto. El sacerdote siempre canta y el pueblo responde.
- **Cuando a tus hijos les preguntan sobre la profesión de su padre ¿qué responden?**
Si es en Ucrania, no hay ningún problema en entender que su padre es sacerdote. Los sacerdotes ortodoxos, religión mayoritaria en Ucrania, también se casan. Pero cuando lo tienen que explicar aquí, suelen tener dificultades. ¿Sacerdote católico y casado? Les cuesta entenderlo porque no conocen la existencia de esta parcela greco-católica dentro de su propia iglesia católica.

NOTICIAS

DR. Povedilla
PSICÓLOGO
INFANTIL

EVALLADA CIENTÍFICAMENTE
LA SITUACIÓN, ME INCLINO
A QUITARLE EL MARTILLO

Y NO LE CREAREMOS
UN TRAUMA

NO, TONTOLHABA; NO



LAS CUENTAS CLARAS...

La Comisión Organizadora de la Fiesta del **Señor de los Milagros en Bonn** ha facilitado las cuentas de la misma, de las que entresacamos lo siguiente:

Colecta Misa	315,00 EUR
Beneficios Fiesta	1.685,00
=====	
TOTAL	2.000,00 EUR

(Se enviará en su totalidad a las Hermanas de Jesús Verbo y Víctima)

ELECCIONES CONSEJO PASTORAL

A partir de esta semana quedarán expuestas en Bonn y Colonia las listas de los candidatos y la próxima semana se publicarán en esta Hoja Parroquial. Habrá posibilidad de efectuar la elección los domingos, **3 y 10 de noviembre**, después de la Misa dominical.

ALGO MÁS DIFÍCIL QUE EL ALEMÁN...

*„Felicidades por vuestra publicación: la leo todos los sábados y me ayuda para seguir la misa del domingo, que aquí se celebra en las lenguas **fon** y **gun**, que aún no comprendo“ (I.C.)*

Esto es sólo para dar ánimos a quienes están luchando en estos momentos con la lengua alemana. Este misionero de Benín (África), que lee nuestra Hoja Parroquial, se enfrenta a lenguas aún peores...

INVITACIÓN AL CORO INFANTIL CATEDRAL DE COLONIA

El Coro Infantil de Colonia ha sido invitado a cantar en una Misa organizada por el Departamento de Pastoral Internacional del Arzobispado de Colonia. La Misa tendrá lugar el domingo, 15 de diciembre, a las 12.00 horas, nada menos que en la **Catedral de Colonia**.

Simplemente el hecho de ser invitado a cantar en la catedral de Colonia ya es un honor para todos los miembros del Coro Infantil y para su directora.

MÁS LECTORES QUE ESCRIBEN...

„Cuando leo la Hoja Parroquial siempre me hace reflexionar de manera bonita. Me identifico totalmente con dos cosas que leí esta semana: una sobre el agradecimiento y la otra sobre los pequeños milagros. Hemos educado a nuestros hijos en la responsabilidad y el agradecimiento... y ahora ya estamos recogiendo los frutos de esa educación“. (G.S.)

El que bien siembra,
buena cosecha recoge.